

۴۶۴۷۱/۱۸۱۵۲۹  
۱۳۹۰/۹/۱۹



جمهوری اسلامی ایران  
رئیس جمهور

بسمه تعالی

"با صلوات بر محمد و آل محمد"

دبیرخانه شورای نگهبان  
شماره ثبت: ۹۰، ۱۱، ۴۴۷۵  
تاریخ ثبت: ۱۳۹۰/۹/۱۹  
کد پرونده: ساعت ورود:

جناب آقای دکتر لاریجانی

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه "اصلاحیه ضمیمه سوم و پیوست (۱) ضمیمه ششم قانون الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به ضمایم (۳)، (۴) و (۶) کنوانسیون بین المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتیها - مصوب ۱۳۸۷-۱" که بنا به پیشنهاد وزارت راه و شهرسازی در جلسه مورخ ۱۳۹۰/۸/۸ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، برای طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می شود.

محمود احمدی نژاد

رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، معاونت حقوقی رئیس جمهور، معاونت امور مجلس رئیس جمهور، شورای نگهبان، وزارت راه و شهرسازی، وزارت امور خارجه، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت.

## بسمه تعالی

## مقدمه توجیهی:

کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها در سال ۱۹۷۳ میلادی با برگزاری کنفرانس بین‌المللی آلودگی دریا توسط سازمان بین‌المللی دریانوردی به تصویب رسید. این کنوانسیون که بعداً توسط پروتکل ۱۹۷۸ اصلاح و به طور اختصار تحت عنوان "مارپل ۱۹۷۳/۷۸" از آن یاد می‌شود، شامل مقررات و ویژگی‌های کاربردی مهمی درخصوص ساختمان کشتی‌ها، بنادر و تجهیزات آنها به منظور جلوگیری از آلودگی دریا می‌باشد. دولت جمهوری اسلامی ایران با تصویب مجلس شورای اسلامی در سالهای ۱۳۸۰ و ۱۳۸۷ به ترتیب به کنوانسیون بین‌المللی یادشده و شش ضمیمه آن ملحق شده است. اخیراً نیز اصلاحیه ضمیمه سوم و پیوست (۱) ضمیمه ششم این کنوانسیون درخصوص معیارهای شناسایی مواد مضر به صورت بسته‌بندی و فرم مکمل بازیابی شده گواهینامه بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا به تصویب رسیده است. لذا با توجه موارد یادشده و در اجرای اصول (۲۷) و (۱۲۵) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران لایحه زیر برای طی تشریفات قانونی تقدیم می‌شود:

"لایحه اصلاحیه ضمیمه سوم و پیوست (۱) ضمیمه ششم قانون الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به ضمایم (۳)، (۴) و (۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها - مصوب ۱۳۸۷ -"

ماده واحده - اصلاحیه ضمیمه سوم و پیوست (۱) ضمیمه ششم قانون الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به ضمایم (۳)، (۴) و (۶) کنوانسیون بین‌المللی جلوگیری از آلودگی دریا ناشی از کشتی‌ها - مصوب ۱۳۸۷ - به شرح پیوست تصویب و اجازه تودیع اسناد آن نزد امین اسناد کنوانسیون مزبور داده می‌شود.

رئیس جمهور

وزیر امور خارجه و شهرسازی

وزیر امور خارجه

۱۳۹۰/۹/۱۹  
۴۴۴۷۱/۱۸۱۰۲۹

## اصلاحات ضمیمه سوم کنوانسیون بین المللی جلوگیری از آلودگی ناشی از کشتیها

متن زیر جایگزین متن ضمیمه سوم کنوانسیون بین المللی جلوگیری از آلودگی ناشی از کشتیها، به گونه تصویب شده به موجب قطعنامه (۵۵) ۱۵۶ ام. ای. پی. سی می گردد:

### مقررات مقابله با آلودگی ناشی از حمل مواد مضر از طریق دریا به صورت بسته بندی

#### مقرره ۱: اعمال

۱- مقررات این ضمیمه جز در مواردی که به طور صریح به گونه ای دیگر مقرر شده باشد، در مورد تمامی کشتیهای حامل مواد مضر به صورت بسته بندی اعمال می گردد.

(۱) از نظر این ضمیمه "مواد مضر" موادی هستند که در آیین نامه کالاهای خطرناک دریایی بین المللی (آی ام دی جی کد) به عنوان آلاینده دریا شناخته شده اند یا معیارهای مندرج در پیوست این ضمیمه را احراز نموده اند.

(۲) از نظر این ضمیمه، «به صورت بسته بندی» به معنای انواع بسته بندی مندرج در آیین نامه ای (آی ام دی جی) برای مواد مضر است.

۲- حمل مواد مضر بدون رعایت مفاد این ضمیمه ممنوع می باشد.

۳- به منظور تکمیل مفاد این ضمیمه، دولت هر طرف این کنوانسیون باید الزامات دقیق در خصوص بسته بندی، علامت گذاری، برجسب گذاری، مستندسازی، چینش، محدودیتهای کمی و استثنائاتی برای جلوگیری یا تقلیل آلودگی محیط زیست دریایی ناشی از مواد مضر رأساً یا از طریق مراجع دیگر تدوین نماید.<sup>۱</sup>

۴- از نظر این ضمیمه، بسته بندی های خالی که قبلاً برای حمل مواد مضر به کار رفته بودند، باید به عنوان مواد مضر قلمداد شوند، مگر این که اقدامات احتیاطی کافی برای حصول اطمینان از عدم وجود هر گونه باقیمانده مضر برای محیط زیست دریایی در آنها اتخاذ شده باشد.

۵- الزامات این ضمیمه در مورد تجهیزات و ذخایر کشتی ها اعمال نخواهد شد.

#### مقرره ۲: بسته بندی

بسته بندی ها باید به گونه ای باشند که با توجه به محتویات خاص آنها، خطرات برای محیط زیست دریایی را به حداقل برسانند.

<sup>۱</sup> رجوع نمایید به آیین نامه آی. ام. دی. جی مصوب سازمان توسط قطعنامه (۷۵) ۱۲۲ ام. اس. سی، آنطور که توسط کارگروه ایمنی دریانوردی اصلاح شده است.

### مقررہ ۳: علامت‌گذاری و برچسب‌گذاری

۱- بسته‌های حاوی مواد مضر باید به شیوہ‌ای بادوام علامت‌گذاری و برچسب‌گذاری شوند تا مشخص گردد مادہ‌ی داخل آن‌ها، مادہ‌ای مضر طبق مفاد مربوط آیین نامہ‌ی آی. ام. دی. جی است.

۲- شیوہ‌ی چسباندن علامت‌ها یا برچسب‌ها به بسته‌های حاوی مواد مضر باید طبق الزامات مرتبط در آیین نامہ‌ی (آی ام دی جی) باشد.

### مقررہ ۴: مستندسازی<sup>۱</sup>

۱- اطلاعات حمل مربوط به مواد مضر باید طبق مفاد مربوط به آیین نامہ‌ی (آی ام دی جی) باشد و در دسترس شخص یا سازمان تعیین شده توسط مقام کشور صاحب بندر قرار گیرد.

۲- هر کشتی حامل مواد مضر باید یک فہرست بارنامہ یا طرح چینش ویژه، نشان‌دهندہ ماہیت و مکان مواد مضر در کشتی طبق مفاد مربوط آیین نامہ‌ی (آی. ام. دی. جی) را داشته باشد. پیش از حرکت کشتی، یک نسخہ از یکی از این اسناد باید در دسترس شخص یا سازمان تعیین شدہ توسط مقام کشور صاحب بندر قرار گیرد.

### مقررہ ۵: چینش

مواد مضر باید به گونه‌ای مناسب چیدہ و محکم شوند تا خطرات متوجہ محیط زیست دریایی بہ حداقل برسد، بدون اینکہ خللی بہ ایمنی کشتی و سرنشینان آن وارد شود.

### مقررہ ۶: محدودیت‌های کمی

بہ دلایل موجہ علمی و فنی، برخی مواد مضر ممکن است مشمول ممنوعیت حمل یا محدودیت مقدار قابل حمل در هر یک کشتی شوند. در هنگام محدودسازی مقدار، توجہ کافی باید بہ اندازہ، ساختار و تجهیزات کشتی موردنظر و همچنین بستہ‌بندی و ماہیت مواد مبذول شود.

### مقررہ ۷: استثنائات

۱- ریختن مواد مضر بستہ‌بندی شدہ از کشتی بہ دریا بہ جز در مواردی کہ برای حفظ ایمنی کشتی یا نجات جان افراد در دریا ضرورت داشته باشد، ممنوع است.

۲- با رعایت مفاد این کنوانسیون، تدابیر مناسب بر مبنای ویژگی‌های فیزیکی، شیمیایی و زیستی مواد مضر باید برای سازماندہی شستشوی نشت مواد از کشتی اتخاذ شود، مشروط بہ اینکہ پیروی از این تدابیر، خللی در ایمنی کشتی یا سرنشینان آن وارد ننماید.

<sup>۱</sup> اشاره بہ «اسناد» در این مقررہ مانع از استفادہ از شیوہ‌های انتقال پردازش الکترونیکی دادہ‌ها و تبادل الکترونیکی دادہ‌ها، جہت کمک بہ مستندسازی کاغذی نمی‌شود.

## مقرره ۸: کنترل دولت ساحلی درباره الزامات عملیاتی<sup>۲</sup>

۱- هنگامی که یک کشتی در بندر یا پایانه فراساحلی یک طرف دیگر است، مشمول بازرسی درخصوص الزامات عملیاتی به موجب این ضمیمه توسط مأموران مجاز از سوی آن طرف خواهد بود.

۲- در صورت وجود قرائن روشن برای این اعتقاد که فرمانده یا خدمه کشتی با رویه های ضروری کشتی درخصوص جلوگیری از آلودگی ناشی از مواد مضر آشنایی ندارند، آن طرف باید اقدامات لازم از جمله بازرسی تفصیلی را اتخاذ نماید و در صورت نیاز اطمینان حاصل نماید که کشتی تا زمان احراز الزامات این ضمیمه، اجازه حرکت دریافت نمی نماید.

۳- رویه های مرتبط با کنترل کشور صاحب بندر که در ماده ۵ این کنوانسیون درج شده است، در مورد این مقرره اعمال خواهد شد.

۴- هیچ چیز در این مقرره نباید به گونه ای تعبیر شود که محدود کننده حقوق و تعهدات طرف کنترل کننده الزامات عملیاتی خاص پیش بینی شده در این کنوانسیون باشد.

<sup>۲</sup> رجوع شود به رویه های کنترل کشور صاحب بندر مصوب سازمان توسط قطنامه (۱۹) ۷۸۷ (الف) و اصلاح شده توسط قطنامه (۲۱) ۸۸۲ (الف)

**بیوست ضمیمه سوم**  
**معیارهای شناسایی مواد مضر به صورت بسته‌بندی**

از نظر این ضمیمه، موادی که مشخصه آنها یکی از معیارهای زیر باشد، به عنوان مواد مضر قلمداد می‌شوند:

**الف) خطر شدید (کوتاه مدت) دریایی**

**گروه: شدید ۱**

۹۶ ساعت غلظت کُشنده برای ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای ماهیان)	$\geq 1$ میلی گرم الیتر و/یا
۴۸ ساعت غلظت مؤثر برای ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای سخت‌پوستان)	$\geq 1$ میلی گرم الیتر و/یا
۷۲ یا ۹۶ ساعت غلظت مؤثر بر سرعت رشد ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای جلبک‌ها یا سایر گیاهان دریایی)	$\geq 1$ میلی گرم الیتر

**ب) خطر بلندمدت دریایی**

۱) مواد تجزیه پذیر کُند که اطلاعات کافی برای سمی بودن مزمّن آنها وجود دارد

**گروه مزمّن ۱:**

اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمّن (برای ماهیان)	$\geq 1/1$ میلی گرم الیتر و/یا
اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمّن (برای سخت‌پوستان)	$\geq 1/1$ میلی گرم الیتر و/یا
اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمّن (برای جلبک‌ها یا سایر گیاهان دریایی)	$\geq 1/1$ میلی گرم الیتر

**گروه مزمّن ۲:**

اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمّن (برای ماهیان)	$\geq 1$ میلی گرم الیتر و/یا
اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمّن (برای سخت‌پوستان)	$\geq 1$ میلی گرم الیتر و/یا
اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمّن (برای جلبک‌ها یا سایر گیاهان دریایی)	$\geq 1$ میلی گرم الیتر

<sup>۴</sup> این معیارها بر مبنای معیارهای تدوین شده توسط سیستم هماهنگ شده جهانی سازمان ملل متحد برای طبقه‌بندی و برچسب‌گذاری مواد شیمیایی (جی ای اس) - به گونه اصلاح شده - است.  
برای اطلاع از تعاریف اختصارات یا اصطلاحات به کار رفته در این بیوست، به پندهای مرتبط در این نامه‌ی (ای ام دی جی) مراجعه نمایید.

۲) مواد تجزیه پذیر سریع که اطلاعات کافی برای سمی بودن مزمون آنها وجود دارد

### گروه مزمون ۱:

اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمون (برای ماهیان)  
 $\geq 0.1$  میلی گرم الیتر و/یا  
اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمون (برای سخت پوستان)  
 $\geq 0.1$  میلی گرم الیتر و/یا  
اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمون (برای جلبک‌ها یا سایر گیاهان دریایی)  
 $\geq 0.1$  میلی گرم الیتر

### گروه مزمون ۲:

اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمون (برای ماهیان)  
 $\geq 0.1$  میلی گرم الیتر و/یا  
اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمون (برای سخت پوستان)  
 $\geq 0.1$  میلی گرم الیتر و/یا  
اثر مشاهده نشده یک غلظت یا غلظت مؤثر نامشخص مزمون (برای جلبک‌ها یا سایر گیاهان دریایی)  
 $\geq 0.1$  میلی گرم الیتر

۳) موادی که اطلاعات کافی برای سمی بودن مزمون آنها وجود ندارد

### گروه مزمون ۱:

۹۶ ساعت غلظت کُشته برای ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای ماهیان)  
 $\geq 1$  میلی گرم الیتر و/یا  
۴۸ ساعت غلظت مؤثر برای ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای سخت پوستان)  
 $\geq 1$  میلی گرم الیتر و/یا  
۷۲ یا ۹۶ ساعت غلظت مؤثر بر سرعت رشد ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای جلبک‌ها یا سایر گیاهان دریایی)  
 $\geq 1$  میلی گرم الیتر  
و ماده، تجزیه پذیری سریع ندارد و یا عامل غلظت زیستی تجربی تعیین شده  $\leq 500$  می باشد (یا در نبود آن، لگاریتم ضریب تفکیک آب - اکتانول،  $\geq 4$  است.

### گروه مزمون ۲:

۹۶ ساعت غلظت کُشته برای ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای ماهیان)  
 $\geq 1$  میلی گرم الیتر اما  $\geq 10$  میلی گرم الیتر و/یا  
۴۸ ساعت غلظت مؤثر برای ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای سخت پوستان)  
 $\geq 1$  میلی گرم الیتر اما  $\geq 10$  میلی گرم الیتر و/یا  
۷۲ یا ۹۶ ساعت غلظت مؤثر بر سرعت رشد ۵۰ درصد نمونه‌ها (برای جلبک‌ها یا سایر گیاهان دریایی)  
 $\geq 1$  میلی گرم الیتر اما  $\geq 10$  میلی گرم الیتر و/یا  
و ماده، تجزیه پذیری سریع ندارد و یا عامل غلظت زیستی تجربی تعیین شده  $\leq 500$  می باشد (یا در نبود آن، لگاریتم ضریب تفکیک آب - اکتانول،  $\geq 4$  است.

برای راهنمایی بیشتر در خصوص فرایند طبقه بندی مواد و مخلوط‌ها به آیین نامه‌ی (آی ام دی جی) مراجعه نمایید.

دفتر سلامت دولت

اصلاحات پیوست ۱ ضمیمه ۶ بازبینی شده  
کنوانسیون بین المللی جلوگیری از آلودگی ناشی از کشتیها

(فرم بازبینی شده مکمل گواهینامه بین المللی جلوگیری از آلودگی هوا)

بند ۲.۳ فرم مکمل گواهینامه بین المللی جلوگیری از آلودگی هوا به صورت زیر اصلاح می شود:

«۲.۳ اکسیدهای گوگرد (اس آ ایکس) و ذرات معلق (مقرره ۱۴)

۲.۳.۱ هنگامی که کشتی در خارج از منطقه کنترل انتشار مواد مندرج در مقرره ۱۴.۳ فعالیت می کند، از موارد زیر استفاده می کند:

۱- نفت سوخت با حداکثر میزان گوگرد ثبت شده بر روی برگ تحویل سوخت، برابر با:

\* ۴/۵۰ درصد نسبت جرم به جرم (در تاریخ اول ژانویه ۲۰۱۲ برابر با ۱۳۹۰/۱۰/۱۱ یا پس از آن

اجرا نمی شود)، یا

\* ۳/۵۰ درصد نسبت جرم به جرم (در تاریخ اول ژانویه ۲۰۲۰ برابر با ۱۳۹۸/۱۰/۱۱ یا پس از آن

اجرا نمی شود)، یا

\* ۰/۵۰ درصد نسبت جرم به جرم و/یا .....

۲- ترتیبات معادل مصوب طبق مقرره ۴.۱ مندرج در فهرست ۲.۶، که از نظر کاهش انتشار

اکسیدهای گوگرد (اس آ ایکس) تاثیری حداقل برابر با استفاده از نفت سوخت با حداکثر میزان گوگرد ذیل داشته باشد:

\* ۴/۵۰ درصد نسبت جرم به جرم (در تاریخ اول ژانویه ۲۰۱۲ برابر با ۱۳۹۰/۱۰/۱۱ یا پس از آن

اجرا نمی شود)، یا

\* ۳/۵۰ درصد نسبت جرم به جرم (در تاریخ اول ژانویه ۲۰۲۰ برابر با ۱۳۹۸/۱۰/۱۱ یا پس از آن

اجرا نمی شود)، یا

\* ۰/۵۰ درصد نسبت جرم به جرم و/یا .....

۲.۳.۲ هنگامی که کشتی در داخل منطقه کنترل انتشار مواد مندرج در مقرره ۱۴.۳ فعالیت می کند، از موارد زیر استفاده می کند:

۱- نفت سوخت با حداکثر میزان گوگرد ثبت شده بر روی برگ تحویل سوخت، برابر با:

\* ۱/۰۰ درصد نسبت جرم به جرم (در تاریخ اول ژانویه ۲۰۱۵ برابر با ۱۳۹۳/۱۰/۱۱ یا پس از آن

اجرا نمی شود)، یا

\* ۰/۱۰ درصد نسبت جرم به جرم و/یا .....

دفتر هیئت دولت



۲- ترتیبات معادل مصوب طبق مقرره ۴.۱ مندرج در فهرست ۲.۶، که از نظر کاهش انتشار اکسیدهای گوگرد (اس آ ایکس) تأثیری حداقل برابر با استفاده از نفت سوخت با حداکثر میزان گوگرد ذیل داشته باشد:

\* ۱/۰ درصد نسبت جرم به جرم (در تاریخ اول ژانویه ۲۰۱۵ برابر با ۱۱/۱۰/۱۳۹۳ یا پس از آن

اجرا نمی شود)، یا

\* ۱/۰ - درصد نسبت جرم به جرم و/یا .....  «

دفتر ثبت